KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.170/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 augustus 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoeging van een artikel 131nonies in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot wijziging van artikel 144 van hetzelfde besluit", heeft op 13 november 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.170/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 23 août 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "insérant un article 131nonies dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et modifiant l'article 144 du même arrêté", a donné le 13 novembre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit voorziet in de toekenning van een toeslag aan volledig werklozen die zijn ingeschreven bij een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap en die een opleiding volgen die georganiseerd of erkend is door de gewestelijke opleidingscentra.

Het bedrag van de toeslag per dag, de voorwaarden waaronder die toeslag wordt toegekend en de maximumperiode gedurende welke dat kan gebeuren, worden bepaald in het ontworpen artikel 131nonies van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (artikel 1 van het ontwerp). Tevens wordt de redactie van artikel 144, § 2, van hetzelfde besluit aangepast, rekening houdend met de invoeging van het ontworpen artikel 131nonies in het voornoemde besluit (artikel 2 van het ontwerp).

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders waarin onder meer de taken van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening worden opgesomd die deze, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, dient uit te oefenen inzake de uitbetaling van werkloosheidsuitkeringen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. De opsomming, in het eerste lid van de aanhef, van de wijzigende teksten van artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 dient te worden vervolledigd met een vermelding van de wet van 19 juli 2001. De wijziging die de wet van 10 augustus 2001 aan artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 heeft aangebracht, treedt in werking op 1 januari 2002, zodat ook van die wet melding dient te worden gemaakt indien het ontworpen besluit na die datum tot stand zou komen.

2. In het tweede lid van de aanhef moet ook het wijzigende koninklijk besluit van 10 juli 1998 worden vermeld.

3. In de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef schrijve men "van openbaar nut voor sociale zekerheid" in plaats van "van openbaar nut van sociale zekerheid".

4. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 juni 2001;".

5. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, redigere men het zevende en het achtste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 32.170/1 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

1. Artikel 1 van het ontwerp strekt ertoe een "artikel 131nonies" in het koninklijk besluit van 25 november 1991 in te voegen. Zolang evenwel in dat laatste besluit geen "artikel 131octies" voorkomt, dient de ontworpen bepaling als een "artikel 131octies" te worden ingevoegd, en niet als een "artikel 131nonies".

In geval van een hernummering van de ontworpen bepaling onder artikel 1 van het ontwerp, zal uiteraard ook de verwijzing naar die bepaling in het ontworpen artikel 144, § 2, eerste lid, 7° (artikel 2 van het ontwerp), moeten worden aangepast.

2. De omschrijving van de "uitkering" die wordt verhoogd met een toeslag is niet dezelfde in de Nederlandse en de Franse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 131nonies, eerste lid (lees : artikel 131octies, eerste lid), van het koninklijk besluit van 25 november 1991. In de Nederlandse tekst wordt immers geschreven "Het bedrag van de uitkering van de volledig werkloze bedoeld in artikel 100 of 103, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit", terwijl in de Franse tekst gewag wordt gemaakt van "Le montant de l'allocation de chômage ou de l'allocation visée aux articles 100 ou 103". Rekening houdend met de uitkeringen die effectief worden beoogd, zal de redactie van de inleidende zin meer eenvormig moeten worden gemaakt in de Nederlandse en de Franse tekst.

3. Uit de omschrijving van de voorwaarde, vermeld in het ontworpen artikel 131nonies, eerste lid, 2° (lees : artikel 131octies, eerste lid, 2°), volgt dat de ontworpen regeling niet van toepassing is op alle werknemers van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap. Derhalve wijkt de ontworpen regeling op dat punt af van de beslissing van de Ministerraad van 4 mei 2001 [1].

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 131nonies, eerste lid, 4° (lees : artikel 131octies, eerste lid, 4°) vervange men het woord "duurtijd" door "duur".

---

[1]De Minister van Begroting verleent met een brief van 21 juni 2001 zijn akkoord aan de ontworpen regeling op voorwaarde dat, enerzijds, eraan geen terugwerkende kracht wordt gegeven "en anderzijds de maatregel open staat voor alle ingeschreven PWA-werknemers conform de beslissing van de ministerraad van 4 mei 2001 en punt 3 b) van de nota aan de ministerraad".

5. In het ontworpen artikel 131nonies, tweede lid (lees : artikel 131octies, tweede lid), is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. In de Nederlandse tekst wordt geschreven "... volgend op de maand waarin de premie ..."; in de Franse tekst wordt geschreven "... qui suit celui pour lequel la prime ...". Teneinde geen onzekerheid te laten bestaan omtrent de precieze aanvangsdatum van de termijn van twaalf maanden, bedoeld in het betrokken lid van de ontworpen bepaling, dient de redactie van één van de beide teksten te worden aangepast.

Artikel 2

1. De stellers van het ontwerp dienen ermee rekening te houden dat de vervanging van artikel 144, § 2, eerste lid, 7°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 eveneens het voorwerp uitmaakt van artikel 25 van het ontwerp van koninklijk besluit "tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden", waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 6 november 2001 het advies 32.129/1 heeft uitgebracht. Het heden om advies voorgelegde ontwerp en het ontwerp 32.129/1 zullen, wat de vervanging van artikel 144, § 2, eerste lid, 7°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 betreft, op elkaar moeten worden afgestemd.

2. Men redigere de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 144, § 2, eerste lid, 7°, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt :".

3. In de Franse tekst van het ontworpen 7° schrijve men "sur la base des" in plaats van "sur base des".

Artikel 3

Artikel 3 van het ontwerp moet worden vervolledigd met de vermelding van de datum van inwerkingtreding.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis prévoit l'octroi d'un complément aux chômeurs complets inscrits dans une agence locale pour l'emploi et qui suivent une formation organisée ou agréée par les centres régionaux de formation.

L'article 131nonies, en projet, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage détermine le montant journalier du complément, les conditions d'octroi de ce complément et la période maximale pendant laquelle il peut être octroyé (article 1er du projet). En outre, l'article 144, § 2, du même arrêté est adapté en tenant compte de l'insertion de l'article 131nonies, en projet, dans l'arrêté précité (article 2 du projet).

Le régime en projet trouve son fondement légal dans l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs qui énumère notamment les missions qui incombent à l'Office national de l'emploi en matière de paiement des allocations de chômage, dans les conditions que le Roi détermine.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, il y a lieu de compléter l'énumération des textes modificatifs de l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 par la mention de la loi du 19 juillet 2001. La modification que la loi du 10 août 2001 a apportée à l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 entre en vigueur le 1er janvier 2002, si bien qu'il s'impose de mentionner également cette loi dans l'hypothèse où l'arrêté en projet interviendrait après cette date.

2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de mentionner également l'arrêté royal modificatif du 10 juillet 1998.

3. Dans le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, on écrira "van openbaar nut voor sociale zekerheid" au lieu de "van openbaar nut van sociale zekerheid".

4. On rédigera l'alinéa du préambule qui fait référence à l'accord du Ministre du Budget comme suit :

"Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2001;".

5. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on rédigera les septième et huitième alinéas du préambule comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.170/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 1er

1. L'article 1er du projet entend insérer un "article 131nonies" dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991. Toutefois, tant que cet arrêté ne comportera pas d'"article 131octies", il y aura lieu d'insérer la disposition en projet comme un "article 131octies" et non comme un "article 131nonies".

Dans l'hypothèse où la numérotation de la disposition en projet sous l'article 1er du projet serait adaptée, il y aurait lieu, évidemment, d'adapter également la référence à cette disposition que fait l'article 144, § 2, alinéa 1er, 7°, en projet (article 2 du projet).

2. La définition de l'"allocation" majorée d'un complément n'est pas la même dans le texte français et le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 131nonies, alinéa 1er (lire : article 131octies, alinéa 1er), en projet, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991. En effet, alors que le texte français fait état du "montant de l'allocation de chômage ou de l'allocation visée aux articles 100 ou 103", le texte néerlandais mentionne "het bedrag van de uitkering van de volledig werkloze bedoeld in artikel 100 of 103, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit". Compte tenu des allocations effectivement visées, il y aura lieu de formuler la phrase introductive avec davantage d'uniformité entre les textes français et néerlandais.

3. Il résulte de la définition de la condition figurant à l'article 131nonies, alinéa 1er, 2°, en projet (lire : article 131octies, alinéa 1er, 2°), que le régime en projet n'est pas applicable à l'ensemble des travailleurs d'une agence locale pour l'emploi. Dès lors, le régime en projet s'écarte sur ce point de la délibération du Conseil des ministres du 4 mai 2001 [2].

4. Dans le texte néerlandais de l'article 131nonies, alinéa 1er, 4°, en projet (lire : l'article 131octies, alinéa 1er, 4°), on remplacera le mot "duurtijd" par "duur".

5. A l'article 131nonies, alinéa 2, en projet (lire : article 131octies, alinéa 2), il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. Le texte français "... qui suit celui pour lequel la prime ..." a pour équivalent, en néerlandais, "... volgend op de maand waarin de premie ...". Afin de ne laisser subsister aucun doute quant à la date exacte de prise de cours du délai de douze mois visé à l'alinéa concerné de la disposition en projet, il y a lieu d'adapter le libellé de l'un des deux textes.

Article 2

[2]Par courrier du 21 juin 2001, le Ministre du Budget marque son accord sur le régime en projet à condition que, d'une part, il n'ait pas d'effet rétroactif et que, d'autre part, la mesure soit accessible à tous les travailleurs ALE inscrits, conformément à la délibération du Conseil des ministres du 4 mai 2001 et au point 3 b) de la note au Conseil des ministres.

.../...

1. Les auteurs du projet doivent tenir compte du fait que le remplacement de l'article 144, § 2, alinéa 1er, 7°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 fait également l'objet de l'article 25 du projet d'arrêté royal "de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée" sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a émis l'avis 32.129/1 le 6 novembre 2001. Le projet soumis à présent pour avis et le projet 32.129/1 devront être harmonisés en ce qui concerne le remplacement de l'article 144, § 2, alinéa 1er, 7°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991.

2. On rédigera la phrase introductive de l'article 2 du projet comme suit :

"L'article 144, § 2, alinéa 1er, 7°, remplacé par l'arrêté royal du 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante :".

3. Dans le texte français du 7° en projet, on écrira "sur la base des" au lieu de "sur base des ".

Article 3

Il y a lieu de compléter l'article 3 du projet en mentionnant la date d'entrée en vigueur.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS,	assessor van de afdeling wetgeving, assesseur de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME